

ENERGOEKNOM
spol. s r.o.

Wolkerova 433
250 82 Úvaly, Česká republika
Tel.: +420 281 981 055
Mobil: +420 724 146 604
info@energoekonom.cz
www.energoekonom.cz

UŽIVATELSKÝ MANUÁL PRO SAMONAVÍJECÍ HADICOVÉ BUBNY

řad HR a HRXL

hadice Ø32 / 38 / 50 mm



Tento návod musí být stále přístupný pro obsluhující personál. Před montáží, uvedením bubnu do provozu a údržbou je třeba uvedený návod pozorně přečíst a řídit se jím!!

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění. Chyby a opomenutí vyhrazeny. V případě nejasností kontaktujte dodavatele nebo výrobce.

OBSAH

1. SYMBOLY
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
3. STANOVENÉ POUŽITÍ
4. KONSTRUKCE HADICOVÉHO BUBNU
5. POPIS VÝROBKU
6. TECHNICKÁ DATA
7. VAROVÁNÍ
8. INSTALACE
9. PROPOJENÍ S POTRUBNÍM SYSTÉMEM A UZEMNĚNÍ
10. POKYNY PRO ÚDRŽBU
11. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ
12. PŘEPĚTÍ PRUŽINY
13. VÝMĚNA HADICE
14. SOUPIS NÁHRADNÍCH DÍLŮ
15. EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

1. SYMBOLY

	Varování! Budte opatrní, pokud uvidíte tento symbol a věnujte mimořádnou pozornost daným výstrahám. Bezpečnostní výstrahy spojené s tímto symbolem upozorňují na nebezpečí zranění.
	Důležité! Pokud uvidíte tento symbol, věnujte pozornost zmíněným důležitým a relevantním informacím. Bezpečnostní výstrahy spojené s tímto symbolem upozorňují na nebezpečí poškození zařízení.
	Čtěte pozorně Před prvním použitím výrobku si přečtěte tento manuál. Obsahuje užitečné informace k instalaci, funkcím a údržbě zařízení.
	Údržba Pokud je uveden tento symbol, obsahuje odstavec pokyny týkající se údržby zařízení.
	Odpojení zdroje podtlaku Pokud je uveden tento symbol, musí být zařízení vypnuto a odpojeno od zdroje napětí.
	Visuální kontrola Pokud je uveden tento symbol, proveďte pečlivou visuální kontrolu té části zařízení, která je v daném odstavci zmíněna.
	Uzemnění Před použitím navíjecího bubnu by mělo být provedeno uzemnění dle pokynů uvedených v tomto manuálu.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Před instalací, použitím, provozem a údržbou musí všichni zainteresovaní personál přečíst a porozumět obsahu tohoto manuálu.

Tyto pokyny musí být plně dodržovány a musí být uloženy v blízkosti používaného hadicového bubnu.

Instalaci, používání a údržbu může provádět pouze vyškolený a kvalifikovaný personál.

Tento výrobek je navržen tak, aby splňoval požadavky příslušných směrnic ES. V zájmu zachování tohoto a zajištění platnosti záruky na navíjecí hadicový buben je nutno dodržovat všechny pokyny v tomto manuálu. Záruka se nevztahuje v případě provedení změn v konstrukci navíjecího bubnu. Poškozený výrobek nesmí být uveden do provozu.

3. STANOVENÉ POUŽITÍ

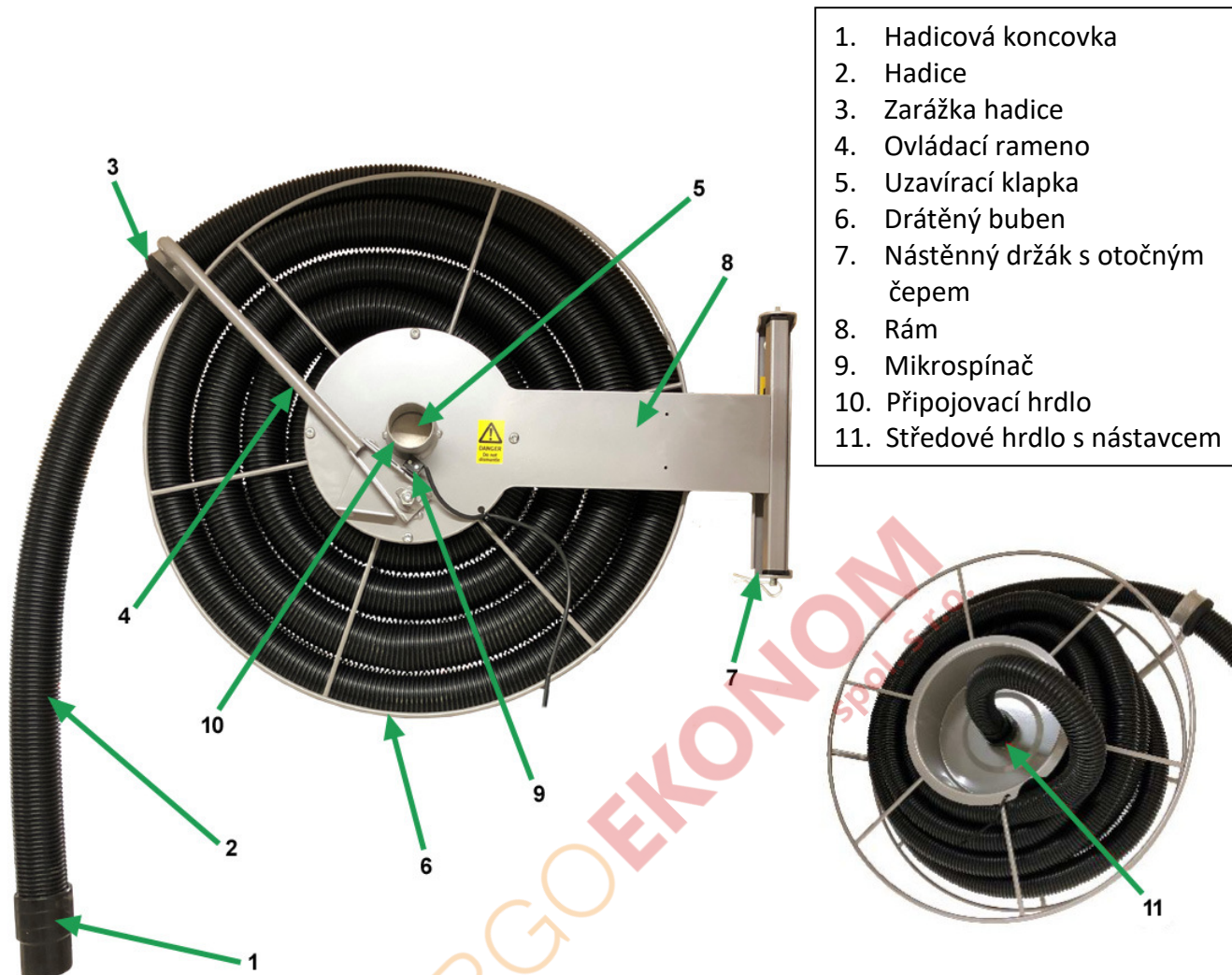
Hadicový buben je určen pro všeobecné vysávání běžného prachu a odpadu ve vnitřním prostředí.

Výkon se liší v závislosti na použitém zdroji podtlaku/vysavači. Další informace o jednotlivých modelech najdete v technických datech.

Pro výpočet požadovaného zdroje podtlaku jsou dispozici příslušné vzduchové křivky.



Hadicový buben **NENÍ** určen pro vysávání vody a jiných kapalin a/nebo výbušných nebo zápalných plynů a materiálů. Hadice není odolná proti oleji.

4. KONSTRUKCE HADICOVÉHO BUBNU

1. Hadicová koncovka je uzpůsobena pro připojení sacího kolena, sacích trubek nebo různých nástavců. V závislosti na modelu je vnitřní průměr koncovky 32, 38 nebo 50 mm. Koncovka je dle typu vyrobena z vodivého plastu nebo pryže.
2. Hadice je typu EVA, vyrobená z plastu s přísadou, která zabezpečuje elektrickou vodivost. Hadice je navržena pro použití v kombinaci s hadicovým bubnem.
3. Zarážku hadice lze na hadici posunovat a tím měnit délku volné části hadice visící z bubnu. Chcete-li změnit délku visící části hadice, otočte zářku tak, aby hladká strana směřovala k hadici. Zarážka hadice pak může být posunuta do požadované polohy. Chcete-li zářku hadice zajistit, otočte ji zpět, aby se výstupky zaaretovaly na záhybech hadice.
4. Ovládací rameno s objímkou otevírá a zavírá uzavírací klapku zabudovanou do hadicového bubnu. Rameno je ovládáno zářkou hadice.
5. Uzavírací klapka otevírá a zavírá sací potrubí, což znamená, že podtlak je v hadici pouze tehdy, když se hadicový buben používá, tedy když je hadice povytažena.

6. Drátěný buben na hadici je také osazen západkou, která zaaretuje buben při každém jeho pootočení. Hadice tedy po vytažení zůstane v požadované poloze. Chcete-li západku uvolnit, zatáhněte za hadici tak, že se buben otočí asi o půl okruhu. Poté lze hadici navinout zpět na buben.
7. Nástěnný držák má dva montážní otvory pro montáž bubnu na stěnu nebo strop. Otvory mají průměr 10,5 mm a vzdálenost mezi otvory je 240 mm. Součástí držáku je čep, který slouží k upevnění hadicového bubnu na držák. Díky čepu je hadicový buben otočný, což znamená, že se při montáži na stěnu může horizontálně otáčet v rozsahu 165°.
8. Rám navijáku hadice obsahuje uzavírací klapku, která reguluje sání, a pružinu, která umožňuje hadici navinout zpět. Síla pružiny je přizpůsobena tomu, aby bylo možné navinout hadici na konkrétní model. To znamená, že pružina není uzpůsobena k tomu, aby vydržela jakékoli sací trubky, nástavce nebo jiné nástroje, které jsou případně připojeny k hadicové koncovce. Výměna hadice nebo použití delší hadice také ovlivňuje správnou funkci navíjení bubnu. Na rámu je typový štítek s výrobním číslem hadicového bubnu. Před použitím hadicového bubnu by mělo být provedeno jeho uzemnění podle pokynů v kapitole 9.
9. Hadicový buben je vybaven mikrospínačem, který lze použít pro automatické spuštění/zastavení sací jednotky. Mikrospínač je schválen pro max. 230 V, 0,5 A za předpokladu, že je připojení provedeno schváleným způsobem. Doporučuje se však používat pouze nízké napětí max. 24 V.
10. Připojovací hrdlo pro připojení hadicového bubnu k potrubnímu systému. Hrdlo má u všech modelů vnější průměr 50 - 51 mm. Ideální je pro propojení použít ohebnou hadici, aby si hadicový buben zachoval svou pohyblivost. Ujistěte se, že je naviják hadice správně uzemněn.
11. Středové hrdlo má u všech modelů průměr 50 - 51 mm a je osazeno plastovým přechodovým nástavcem na průměr použité hadice.

5. POPIS VÝROBKU

Název

zařízení Samonavíjecí hadicový buben

Model

HR a HRXL

Popis

Hadicový buben se skládá z rámu s otočným držákem, vlastního drátěného hadicového bubnu, pružiny, hadice a mikrospínače. Hadicový buben je vyroben převážně z oceli s povrchovou úpravou práškovým lakováním. Hadice je typu EVA a je vyrobena ze směsi elastomerů. Hadice je elektricky vodivá.

Životní prostředí

Při návrhu byl kladen velký důraz na výběr materiálů a výrobních postupů. Hadicový buben je z 99% recyklovatelný. Výjimkou je mikrospínač. Při lakování se nepoužívají žádná rozpouštědla, ani pro čištění, ani pro míchání barev.

Materiály

Rám s držákem Konstrukční ocel, kvalita SIS 1312

Drátěný buben Konstrukční ocel, kvalita SIS 1312

Hadice EVA (Ethyl-Vinyl-Acetát)

Ložiskové kroužky Acetal

Středový nástavec Polyetylen

Hadicová koncovka Plast nebo pryž (dle typu)

Doraz hadice Pryž

Mikrospínač Plast a měď

Barva Polyesterový prášek, bez TGIC

Výrobce

Vacitup AB

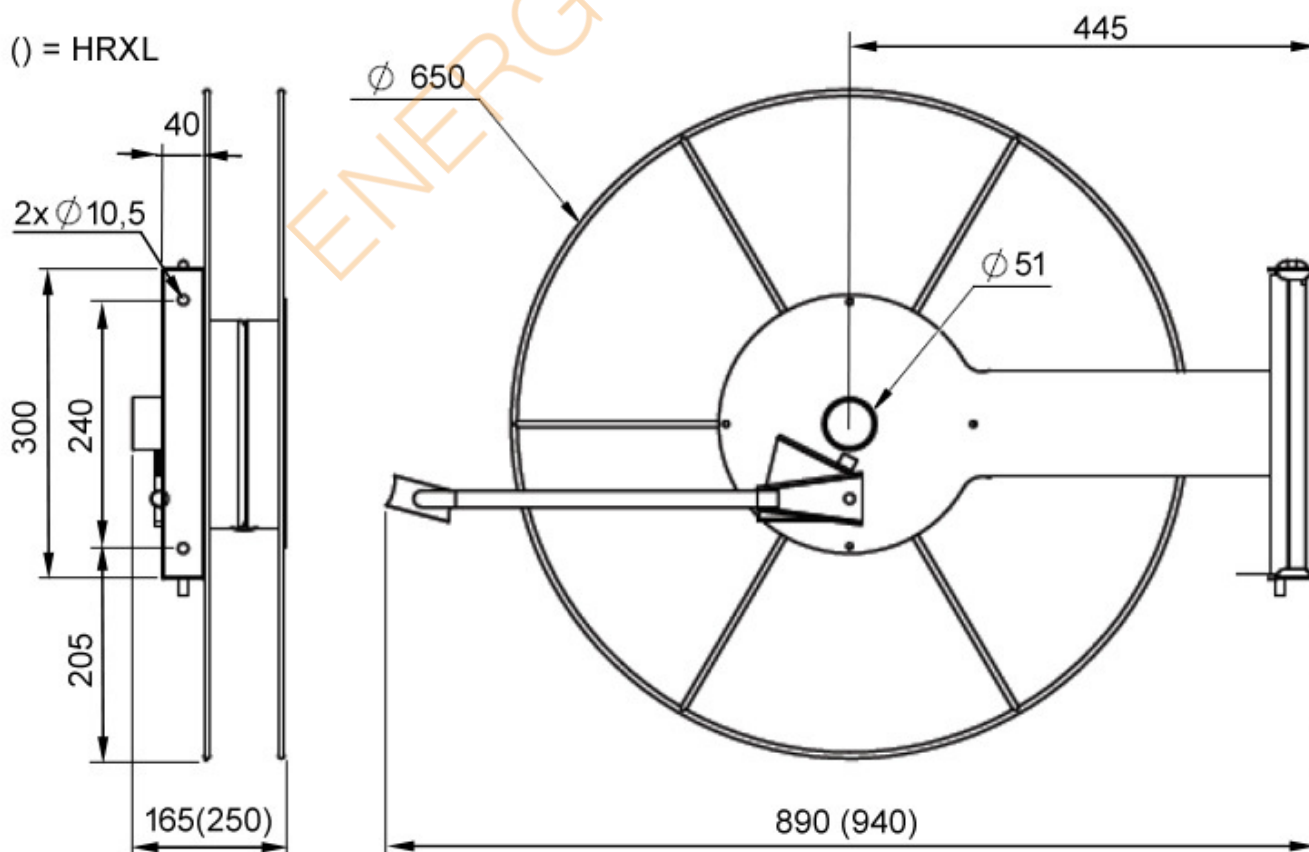
Smedvågen 24

SE-433 69 Stenkullen

Sweden

6. TECHNICKÁ DATA

Model	Způsob instalace	Průměr hadice [mm]	Délka hadice [m]	Připojení potrubí [mm]	Hmotnost [kg]
HR-32-010W	na zeď	32	10	50	12
HR-32-010C	na strop	32	10	50	12
HR-38-085W	na zeď	38	8,5	50	12
HR-38-085C	na strop	38	8,5	50	12
HR-50-073W	na zeď	50	7,3	50	14
HR-50-073C	na strop	50	7,3	50	14
HRXL-38-012W	na zeď	38	12	50	20
HRXL-38-012C	na strop	38	12	50	20
HRXL-50-010W	na zeď	50	10	50	20
HRXL-50-010C	na strop	50	10	50	20



7. VAROVÁNÍ



1. Před prováděním veškerých údržbářských a servisních prací vypněte zdroj podtlaku a odpojte jej od zdroje napětí.



2. Je zakázáno měnit konstrukci hadicového bubnu, protože to může ovlivnit jeho funkci.



3. Hadicový buben nesmí být za žádných okolností používán pro odsávání hořlavých, žhavých, výbušných nebo zápalných kapalin nebo jiných materiálů.



4. Pravidelně kontrolujte hadicový buben, zda není poškozený nebo opotřebovaný, kontrolujte jak konstrukci bubnu, tak samotnou hadici. Pokud je nalezeno poškození a/nebo opotřebení, je nutné buben před použitím opravit.
5. Ujistěte se, že nemáte přímý kontakt s hadicovým bubnem, když je hadice vytahována nebo navíjena zpět, protože hrozí nebezpečí pohmoždění nebo rozdrčení.



6. Hadici při navíjení nebo vytahování vždy pevně držte. Pokud je hadice při navíjení uvolněna, může její volný konec způsobit zranění osob a/nebo poškození majetku.



7. **POZNÁMKA! Hadicový buben obsahuje velmi silnou pružinu. Pokus o demontáž pružiny je životu nebezpečný!**

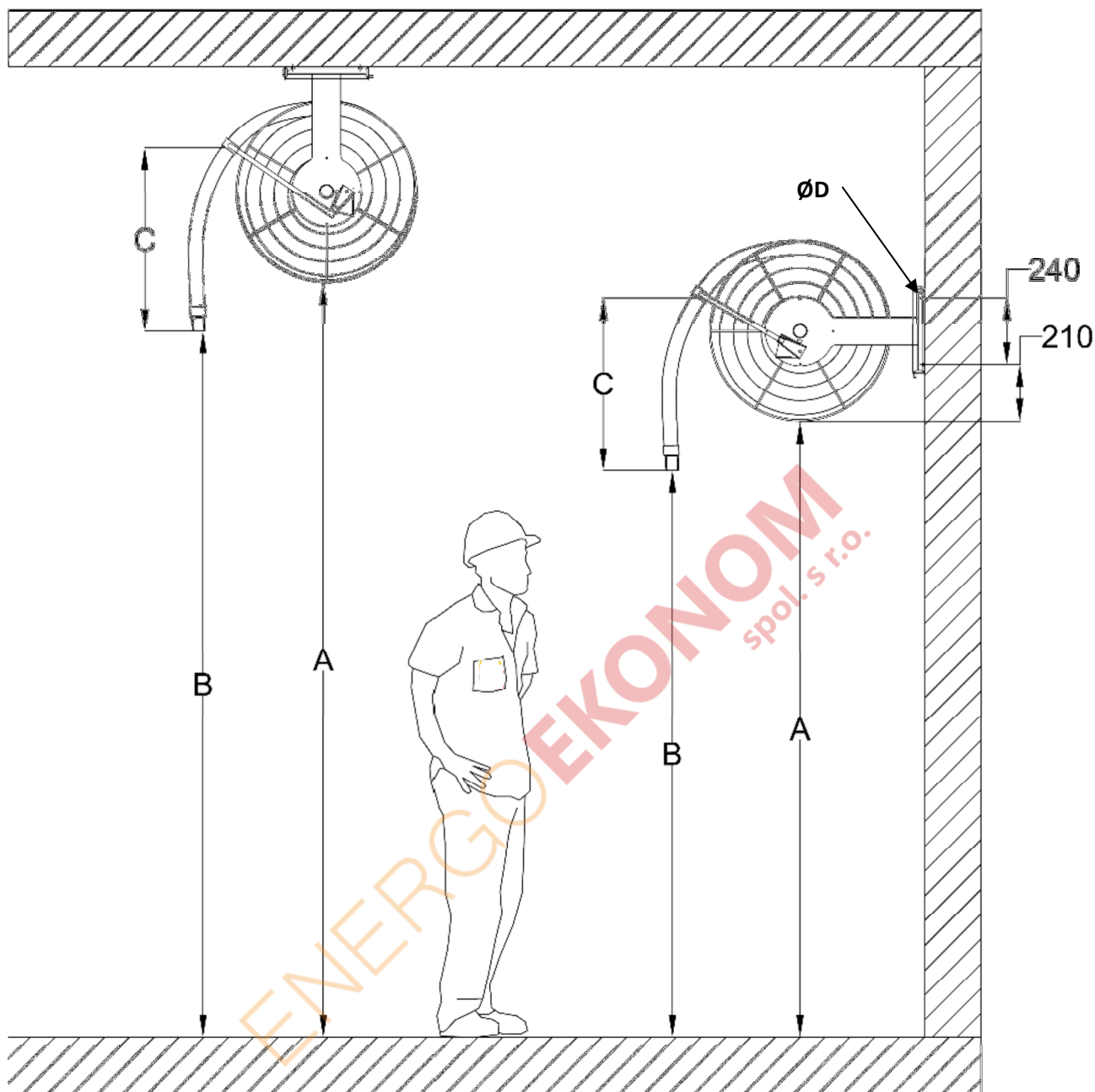


8. Používání, údržba a opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným a vyškoleným personálem.
9. Po instalaci hadicového bubnu proveďte další kontrolu upevnění a ujistěte se, že je dostatečně pevné, aby zabránilo pádu hadicového bubnu.

8. INSTALACE



1. Hadicový buben musí být instalován tak, aby nemohl způsobit poranění osob nebo poškození majetku.
2. Hadicový buben musí být instalován tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození jinými stroji nebo vozidly.
3. Minimální instalační výška hadicového bubnu nad podlahou je 2 m od spodní části bubnu.
4. Maximální instalační výška hadicového bubnu je uvedena v tabulce a je závislá na použitém modelu.
5. Zkontrolujte, zda jsou zvolené instalační místo, stěna nebo strop rovné a mají dostatečnou nosnost a pevnost pro zatížení bubnu.
6. Ujistěte se, že je kolem hadicového bubnu dostatek místa, aby nemohla být ovlivněna funkce bubnu.
7. V závislosti na podkladu použijte správný způsob upevnění hadicového bubnu na stěnu, strop nebo konstrukci.
8. Po připevnění hadicového bubnu k nástěnnému držáku pomocí čepu závěsu, nezapomeňte zajistit čep závěsu přiloženou pružinovou závlačkou.
9. Připojení k potrubnímu systému proveďte pomocí ohebné hadice s dostatečnou odolností na podtlak. Průměr připojení hadicového bubnu je 50 - 51 mm u všech modelů. Použijte takovou délku hadice, aby pohyb bubnu nebyl hadicí ovlivněn. Hadicový buben uzemněte k potrubnímu systému, buď přes vodivou hadici, nebo přes samostatný zemnicí kabel.



Model	A min/doporučeno [cm]	B min/max [cm]	C max [cm]	ØD [mm]
HR	200 / 250	170 / 190	150	10,5
HRXL	200 / 250	170 / 190	250	10,5

9. PROPOJENÍ S POTRUBNÍM SYSTÉMEM A UZEMNĚNÍ

1. Hadicový buben by měl být připojen k pevnému potrubnímu systému pomocí ohebné připojovací hadice s ocelovým drátem (Obr. 1). Doporučujeme použít antistatickou PU hadici s PVC spirálou a měděným zemnicím drátem. Pokaždé, když je k hadici připojeno nové příslušenství, měla by být mezi bubnem a příslušenstvím změřena elektrická vodivost. Elektrický odpor by neměl překročit $1\text{M}\Omega$ (Obr. 3).

Průměr připojovacího hrdla hadicového bubnu je 50 - 51 mm u všech modelů. Použijte takovou délku hadice, aby pohyb bubnu nebyl hadicí ovlivněn.

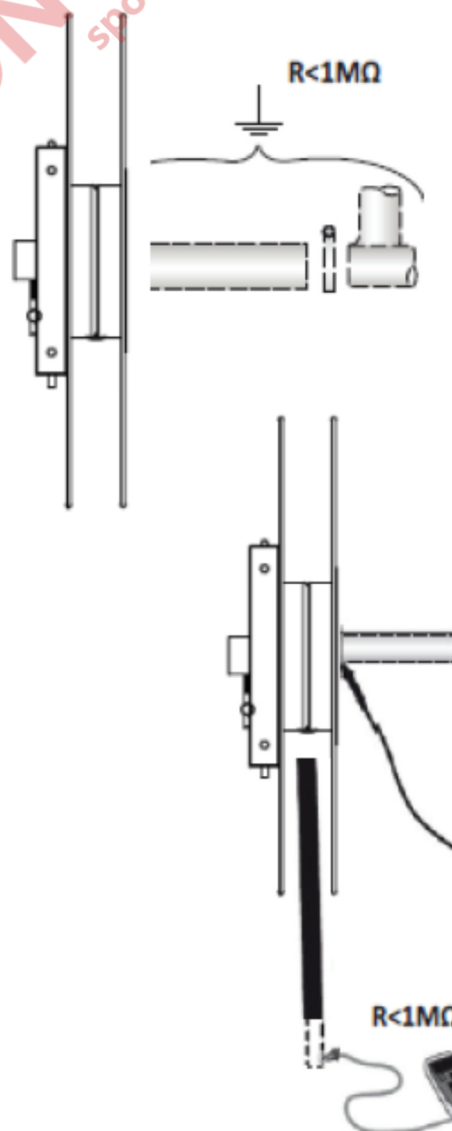


2. Pro řádné vyrovnání potenciálu uzemněte hadicový buben od označeného otvoru na rámu (Obr. 2) k zemnicí liště. Doporučený zemnicí kabel je 4 mm^2 , použijte šroub M6 a vějířovou podložku.

Obr. 1



Obr. 3



Obr. 2



10. POKYNY PRO ÚDRŽBU

1. Před prováděním veškerých údržbářských a servisních prací vypněte zdroj podtlaku a odpojte jej od zdroje napětí.



2. Pravidelně kontrolujte, zda je upevnění hadicové bubnu ke stěně nebo stropu pevné a nevykazuje známky uvolnění.
3. Pravidelně provádějte vizuální kontrolu hadicového bubnu z hlediska poškození a možného opotřebení. Zkontrolujte, zda je hadice neporušená, pevně připojena k přípojkám a zda snadno prochází ovládacím ramenem.



4. Pravidelně provádějte kontrolu funkce uzavírací klapky pohybem ovládacího ramene tam a zpět. Pamatujte, že pohyb ramene i klapky by měl být snadný a plynulý. Uvolněte propojovací hadici a vizuálně zkontrolujte, zda se klapka během pohybu ovládacího ramene skutečně otevírá a zavírá.

UPOZORNĚNÍ! Za žádných okolností do připojovacích hrdel hadicového bubnu nestrkejte prsty nebo předměty. Poté znovu nainstalujte propojovací hadici.

5. Pravidelně provádějte kontrolu funkce mikropsínače. Poslouchejte, zda při pohybu ovládacího ramene dolů je slyšet cvakání mikropsínače.



6. Pokud dojde k poškození hadicového bubnu, které může ovlivnit jeho provoz, je nutné poškození před dalším použitím bubnu opravit.
7. Zajistěte, aby se při kontrole, údržbě nebo čištění nevyskytovala v okolí nebo přímo na hadicovém bubnu žádná výbušná atmosféra nebo vrstva prachu.
8. Během provozu by hadicový buben neměl být pokryt silnou vrstvou prachu (> 4 mm).
9. V případě potřeby pravidelně kontrolujte uzemnění hadicového bubnu.

11. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



1. Pokud se zmenší sací výkon, může to být způsobeno zachycením předmětů v hadici. Delší předměty se mohou zaseknout zejména v ohybu hadice ke středovému nástavci. Odpojením hadice ze středového nástavce lze zaseknutý předmět vyjmout.
2. Pokud je sací výkon stále malý, vytáhněte celou délku hadice a připojte vnější konec hadice do středového nástavce tak, aby byl směr sání obrácený.
3. Pokud dojde k zaseknutí hadice, zkontrolujte, zda není zapříčiněná v objímce ovládacího ramene.
4. Při výměně hadice používejte pouze originální hadici správné délky. Delší zavěšený konec hadice než je doporučený a/nebo připojené příslušenství k hadici, mohou způsobit, že se ovládací rameno sklopí dolů a dojde k neúmyslnému spuštění sací jednotky (viz. kapitola 8).

12. PŘEPĚTÍ PRUŽINY



Krok 1

Krok 2

Krok 3

Síla navijáku hadicového bubnu je rovnoměrně rozložena po celé délce hadice, což znamená, že hadici lze po celé délce snadno vytáhnout a také navinout zpět.

Pokud je navíjecí síla příliš malá, lze přepětí pružiny zvýšit.

Postupujte následovně:

1. Vytáhněte asi dva metry hadice tak, aby se buben zastavil v zajištěné poloze.
2. Popotáhněte hadici dolů mezi bubnem a ovládacím ramenem.
3. Převlíkněte vytažený kus hadice zpět na buben.

Pro další zvýšení přepětí pružiny lze opakovat kroky 1 až 3.



POZNÁMKA! Pokud je pružina napnuta příliš, může dosáhnout koncové polohy a poté není možné vytáhnout celou délku hadice. Může také dojít k poškození/prasknutí pružiny.

13. VÝMĚNA HADICE



1. Vypněte zdroj podtlaku a odpojte jej od zdroje napětí.



2. Vytáhněte hadici na celou její délku. Ujistěte se, že buben zůstane v zajištěné poloze.

3. Zajistěte hadicový buben k rámu např. pomocí stahovací pásky tak, aby během výměny hadice nehrozilo navinutí bubnu zpět!

4. Přeřízněte stahovací pásku, kterou je hadice upevněna k bubnu.

5. Odpojte hadici ze středového nástavce, přetočte gumový doraz hadice a hadici vytáhněte.



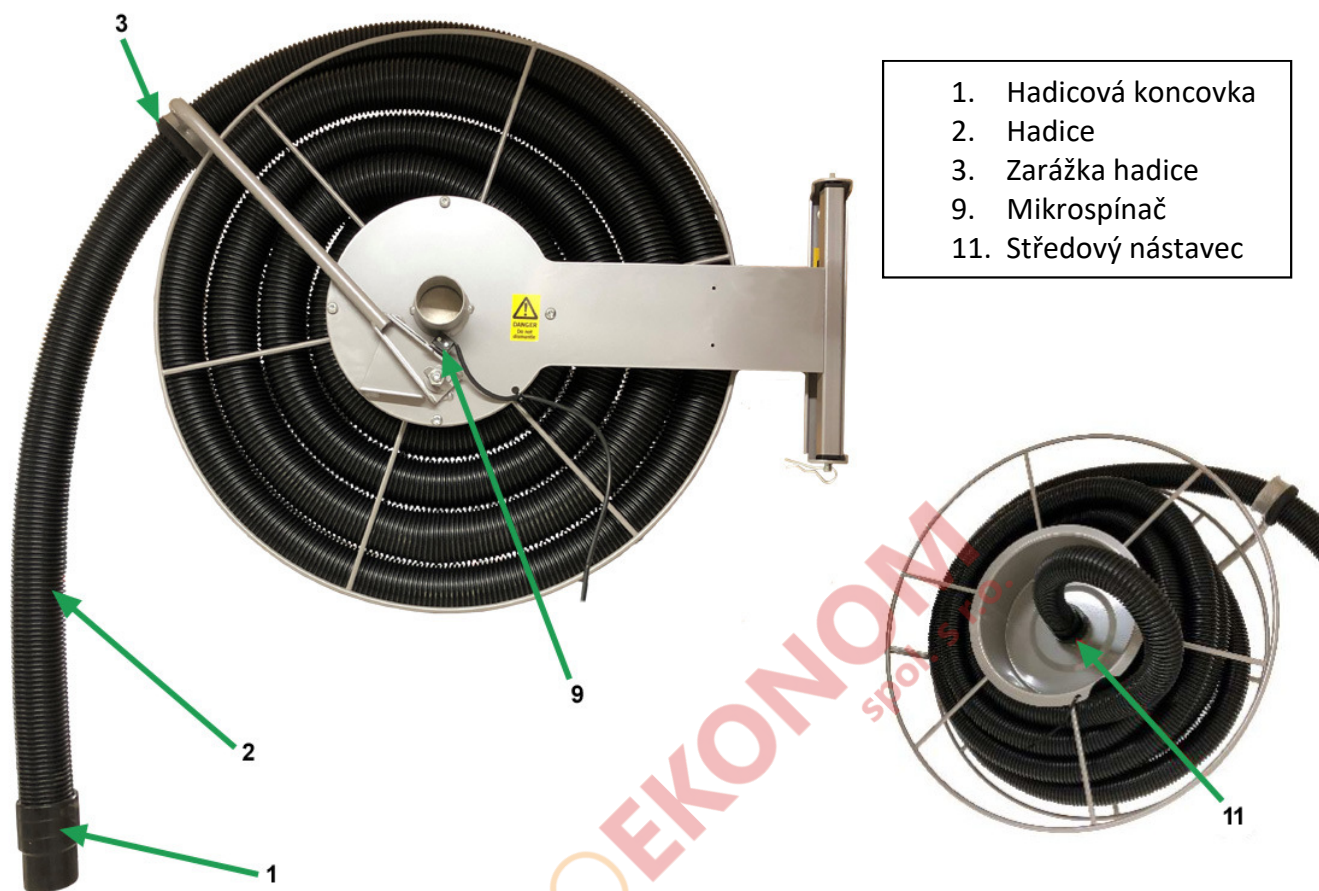
6. Protáhněte novou hadici objímkou ovládacího ramene a dále směrem ven skrze vodící dráty bubnu v plynulém ohybu směrem ke středu bubnu. Poté nasadte hadici na středový nástavec.

7. Upevněte hadici k bubnu pomocí stahovací pásky.

8. Na hadici navlékněte a přetočte gumový doraz, na volný konec hadice našroubujte hadicovou koncovku.

9. Odstraňte dočasnou stahovací pásku, která zajišťuje pevnou polohu bubnu vůči rámu.

10. Zatáhněte za hadici tak, aby se uvolnila západka bubnu a nechte novou hadici navinout na buben. Nezapomeňte hadici neustále držet a nechat ji klouzat mezi rukama.

14. SOUPIS NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Model	Hadicová koncovka	Hadice	Zarážka hadice	Mikrospínač	Středový nástavec
HR(XL)-32	532-010V	532-001V	532-1290V	5145101V	532-1201V
HR(XL)-38	538-010V	538-001V	538-1290V	5145101V	538-1201V
HR(XL)-50	550-010V	550-001V	550-1290V	5145101V	550-1201V

15. EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**Prohlášení o začlenění částečně dokončeného strojního zařízení**

Dodavatel: Energoekonom spol. s r.o.
Milíčova 1990
CZ-250 81 Úvaly
Česká republika

tímto prohlašuje, že:

Výrobek: Samonavíjecí hadicový buben HR a HRXL

Model: HR-32-010W
HR-32-010C
HR-38-085W
HR-38-085C
HR-50-073W
HR-50-073C
HRXL-38-012W
HRXL-38-012C
HRXL-50-010W
HRXL-50-010C



vyhovuje platným ustanovením následujících směrnic a norem:

Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních

ČSN EN ISO 12100:2010 – Bezpečnost strojních zařízení

ČSN EN ISO 13857:2019 – Bezpečnost strojních zařízení

Částečně dokončené strojní zařízení nesmí být uvedeno do provozu, dokud stroj, do kterého má být zahrnuto jako jeho součást, nebude prohlášen, že je ve shodě se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Úvaly, 3. 11. 2022

Ing. Martin Uhlíř

Jednatel, Energoekonom spol. s r.o.